

ARTS, LETTRES, LANGUES

Parcours Etudes russes

Master Langues, littératures, civilisations étrangères et régionales (LLCER)



Niveau d'étude
visé
Bac +5



ECTS
120 crédits



Durée
2 ans



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères
(SoCLE)



Langue(s)
d'enseignement
Français, Russe

Présentation

Le parcours Études russes du master LLCER est adossé à l'ILCEA4/CESC (Centre d'études slaves contemporaines). Le CESC fait ses recherches en analyse du discours, en expertise théâtrale et artistique, en littérature, en traductologie, et en économie et géopolitique de la Russie.

Il propose un partenariat de recherche et d'encadrement avec le master d'études russes de l'Université Lyon 3 et l'ENS-Lyon.

L'orientation des étudiants sera progressive. Pour les cours et séminaires de spécialité, l'étudiant doit suivre un itinéraire préétabli en fonction du métier visé, avec des possibilités de réorientation éventuelle.

En ce qui concerne la formation à la recherche, l'objectif est la rédaction d'un mémoire de recherche préparant à la thèse de doctorat. La coopération se poursuit entre les spécialistes de la discipline de Lyon 3, l'ENS et Grenoble. Les étudiants se destinant à la recherche sont associés aux journées des doctorants slavisants, ainsi qu'aux diverses manifestations des centres et axes de recherche de l'ILCEA4.

Les cours sont destinés à améliorer la maîtrise des langues russe et française par les étudiants, ainsi que leur niveau général de connaissance des cultures et sociétés russe et

française. Par ailleurs, plusieurs cours se fixent pour objectif de favoriser l'insertion professionnelle des diplômés :

- Le cours de « langue russe et traduction pour le tourisme » vise des emplois dans les agences de voyage, les offices de tourisme, l'hôtellerie, l'encadrement en russe de la pratique du sport en France ;
- Les cours de théâtre et d'arts russes préparent à des emplois d'assistant de metteurs en scène, de conférenciers, d'organiseurs d'expositions en lien avec la Russie ;
- Les cours de traduction littéraire et de littérature doivent permettre au diplômé de proposer aux éditeurs français la traduction, en toute connaissance de cause, des œuvres littéraires russes les plus remarquables.

Compétences

- Développer une conscience critique des savoirs dans un domaine et/ou à l'interface de plusieurs domaines
sélectionner et analyser avec esprit critique diverses ressources spécialisées pour documenter un sujet et synthétiser ces données en vue de leur exploitation
- Communiquer à des fins de formation ou de transfert de connaissances, par oral et par écrit, en français et dans au moins une langue étrangère

- Conduire un projet (conception, pilotage, coordination d'équipe, mise en œuvre et gestion, évaluation, diffusion) pouvant mobiliser des compétences pluridisciplinaires dans un cadre collaboratif
- Mobiliser des connaissances historiques, des références culturelles et artistiques afin d'opérer des transferts entre les aires géographiques, politiques et culturelles
- Juxtaposer et comparer des concepts et cadres théoriques dans le domaine d'une ou de plusieurs langues étrangères en lien avec les aires socio-culturelles correspondantes.
- Utiliser à bon escient, de façon critique et dans une démarche éthique, les nouvelles technologies (aide à la rédaction, intelligence artificielle, traduction automatique, etc.)
- Rédiger des articles, des rapports, des synthèses et des bilans dans plusieurs langues
- Exploiter scientifiquement des sources en respectant les normes de rédaction et de référencement en vigueur dans les champs de recherche

Formation internationale : Formation tournée vers l'international

Admission

Conditions d'admission

La **1re année de master est accessible sur dossier** aux candidats justifiant d'un diplôme national conférant le grade de licence dans un domaine compatible avec celui du master ou bien via une validation d'études ou d'acquis selon les conditions déterminées par l'université ou la formation.

La **2e année de master est accessible sur dossier** aux candidats ayant validé la 1re année d'un parcours compatible ou bien via une validation d'études ou d'acquis selon les conditions déterminées par l'université ou la formation.

Public formation continue : Vous relevez de la formation continue :

- si vous reprenez vos études après 2 ans d'interruption d'études
- ou si vous suiviez une formation sous le régime formation continue l'une des 2 années précédentes
- ou si vous êtes salarié, demandeur d'emploi, travailleur indépendant

Si vous n'avez pas le diplôme requis pour intégrer la formation, vous pouvez entreprendre une démarche de validation des acquis personnels et professionnels (VAPP).

Pour plus d'informations, consultez la page web de la Direction de la formation continue et de l'apprentissage

Candidature

Attendus :

1. Disposer des compétences linguistiques en français et en russe permettant de s'exprimer librement à l'écrit et à l'oral
2. Pouvoir mobiliser des connaissances de base en histoire, géographie, littérature, et plus généralement, culture russe et française
3. Savoir rédiger et présenter une argumentation
4. Avoir de la curiosité intellectuelle et une ouverture à l'autre et à l'étranger
5. Avoir un projet cohérent en rapport avec la culture russe ou l'interculturalité franco-russe
6. Manifester un intérêt particulier pour la culture russe ou pour l'interculturalité franco-russe.

Retrouvez les dates et les modalités de candidatures et d'admissions [🔗](#) sur le site de l'UFR SoCLE.

Les + de la formation

Possibilité d'effectuer un stage long dans un pays à forte présence russophone (Pays baltes, Finlande, Géorgie, Kazakhstan, Kirghizistan, etc.) dans le cadre des accords universitaires existants ou en cours d'élaboration (Riga, Joensuu, Ilia State University, Al-Farabi Kazakh university).

Et après

Insertion professionnelle statistiques

Retrouvez toutes les informations concernant le taux de réussite au diplôme et le devenir de nos diplômés (lien : <https://www.univ-grenoble-alpes.fr/formation/devenir-de-nos-diplomes/>)

Il est également possible de consulter nos documents-ressources "Des études à l'emploi", classés par domaines de formation (lien : <https://prose.univ-grenoble-alpes.fr/metiers-secteurs/choisir-une-thematique-ou-un-secteur/>)

Secteur(s) d'activité(s)

- Recherche en études russes (doctorat, enseignant-chercheur, chercheur au CNRS, à l'EHESS)
- Agrégation de russe (4 postes par an, enseignement secondaire, ou enseignement à l'Université en tant que PRAG)
- Métiers du livre (traductions littéraires inédites, éditions et rééditions critiques, publications numériques, promotion de nouveautés russes, formation des libraires et bibliothécaires)
- Histoire culturelle des arts et de la littérature (conférencier pour voyages culturels, croisières-découvertes, guide de musées, conseil et expertise pour l'organisation d'expositions, de festivals, de concerts, promotion d'artistes russes, danseurs, peintres, musiciens)
- Médiation culturelle (conseils en expatriation, coaching, management, organisation de séjours pour invités russes

des entreprises françaises, traduction pour le tourisme de brochures, dépliants de musées, menus de restaurant...)

- Géopolitique, transposition des concepts humanistes (diplomatie, conseils et expertise auprès des entreprises, des organisations non gouvernementales, des journalistes de la presse et des médias)

Infos pratiques

Contacts

Responsable pédagogique

Isabelle Despres

☎ 04 76 82 41 07

✉ isabelle.despres@univ-grenoble-alpes.fr

Secrétariat de scolarité

Scolarité SoCLE Master LLCER

✉ socle-scolarite-master-llcer@univ-grenoble-alpes.fr

Établissement(s) partenaire(s)

France, Lyon - Université Jean Moulin Lyon 3

🔗 <http://facdeslangues.univ-lyon3.fr/formation/master/master-mention-langues-et-cultures-etrangeres-specialite-etudes-slaves--64527.kjsp?RH=1305190882406&DETAIL=1>

France, Lyon - ENS Lyon

Lieu(x) ville

📍 Grenoble

Campus

 Grenoble - Domaine universitaire

En savoir plus

Télécharger le dépliant du master LLCER

 https://socle.univ-grenoble-alpes.fr/medias/fichier/master-llcer-web_1707989169295-pdf

Programme

Spécificités du programme

Programme en cours de construction - en attente de vote CFVU

Master 1re année

Semestre 7

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Tronc commun	UE	24h			9 crédits
Conduite de projet	EC	24h			4 crédits
Méthodologie de la recherche	EC				3 crédits
Méthodologie de la recherche en linguistique	EC				1,5 crédits
Méthodologie de la recherche en littérature	EC				1,5 crédits
Communication de la recherche	EC	12h			2 crédits
Ecriture scientifique	EC	8h			2 crédits
UE Spécialité	UE		24h		18 crédits
Langue russe et traduction	EC		24h		4 crédits
Littérature russe	EC				4 crédits
Civilisation contemporaine de la Russie	EC				4 crédits
Histoire de l'art russe	EC				3 crédits
Etudes culturelles	EC				3 crédits

Semestre 8

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Professionnalisation	UE	12h			12 crédits
UE Spécialité	UE		36h		15 crédits
Littérature russe	EC				3 crédits
Économie et société russe	EC				3 crédits
Médiation culturelle franco-russe	EC		12h		2 crédits

Master 2e année

Semestre 9

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Tronc commun	UE				6 crédits
Culture et outils numériques	EC				4 crédits

Parcours recherche : humanités numériques	EC	22h	3 crédits
Parcours pro : outils numériques pour la vie professionnelle	EC	18h	4 crédits
Pratiques professionnelles	EC		2 crédits
Parcours recherche : cadrage du mémoire de recherche et participation aux événements scientifiques	EC	8h	2 crédits
Parcours pro : connaissance des milieux professionnels et recherche de stage	EC	4h	2 crédits
UE Spécialité	UE	20h 57h	24 crédits
Langue russe et traduction	EC	24h	6 crédits
Littérature russe	EC	10h	4 crédits
Histoire de la Russie	EC	10h	4 crédits
Culture et société russes	EC	11h	4 crédits
Arts russes	EC	11h	3 crédits
Analyse de la presse russe	EC	11h	3 crédits

Semestre 10